



„НІ Таймс” повідомляє про нову нагіну проти культурних діячів в Україні

Нью-Йорк. — За повідомленням лососького кореспондента „Нью Йорк Таймс” з 4-го травня ц. р. Реймунд Андрон, у Києві відбулися збори Спілки Письменників УССР, на яких партійні провідники тієї спільноти виступили проти тих українських діячів культури, які протестували проти переслідування їх колег з р.р. 1965-66. Названий кореспондент пригадає, що тоді арештовано й засуджено на закриті судові розправи більше 20-ти українських інтелектуалів. Коло тих українських письменників приєдналися до 128-ох видатних українців, між якими були науковці, професори, студенти й інженери, які протестували проти тих заходів. Між підписаними — повідомляє Р. Андрон — був також письменник Віктор Некрасов, що його критикано в СРСР за те, що він прихильно висловлювався про відносини в Італії і ЗСР, звернувшись з подорожі до тих країн. Петиція інтелектуалів в обороні переслідуваних діячів культури була вислана першому секретареві компартії СРСР Леоніду Брежнєву. „Нью Йорк Таймс” пригадає репліку про ті тайні засади, що їх зробив Вячеслав Чорновіл у пересланні ним за кордон документах. У тій протестній петиції до Брежнєва говорилось: „Звертаємо увагу на жалюгідні факти, що в багатьох випадках закидува-

10-ГО ТРАВНЯ ПОЧНУТЬСЯ У ПАРИЖІ ПЕРЕГОВОРІ МІЖ ЗСА І ПІВНІЧНИМ В'ЄТНАМОМ

Париж. — Американські й північно-в'єтнамські дипломати узгоджують з французькими властями докладне місце, заходять щодо безпеки й усі технічні подробиці, що стосуються перших безпосередніх переговорів між З'єднаними Штатами Америки й Північним В'єтнамом. Французький уряд прийняв з задоволенням заяву Північного В'єтнаму й ЗСА щодо їхньої згоди на Париж, як місце переговорів. Сталося це в минулу п'ятницю 3 травня ц.р. Президент Джалсон збудили довіра, поінформували його про оприлюднену в радю заяву північно-в'єтнамського уряду із згодою на Париж і на переговори від 10 травня ц.р. Очевидно, та комуністична заява, як звичайно, була втримана в протиставленні американському лайливому пропагандистському тону, але президент Джалсон згуртував усі ті пропагандистські стилістичні комуністичні витрутки у своїй заяві на пресовій конференції 3 ц. м. Президент перестеріг проти надмірного оптимізму, вказавши на тривалий, довгий і морочливий час, який треба буде витратити на розмови з комуністами. Репрезентант Північного В'єтнаму бунду Хуан Туї, професійний комуністичний пропагандист, а ЗСА репрезентуватимуть Аерелл Гарріман і Сайрус Венс. Вся французька преса з задоволенням прийняла до відома, що Північний В'єтнам і ЗСА рішили

Комуністи обстріляли 119 міст і військових об'єктів у Південному В'єтнамі — вбили 4-ох кореспондентів

Сайгон. — В неділю 5 травня ц. р. — в Південній Азії був той же понеділок 6 травня — комуністи одночасно обстріляли з мінометів 119 різних міст, містечок і військових застав у Південному В'єтнамі, але жодних наземних атак не було, крім невеличких з'єднань. В самому Сайгоні комуністи обстрілювали центр міста, сусідство американської амбасаді й мешканцю дому амбасадора Елсворта Бункера та палацу президента. Згинуло 44 цивільних осіб і понад 300 було ранених. У різних місцях за комуністичними напасниками вбито коло 200 вояків. Найбільшою альянською втратою було вбивство комуністами чотирьох вояків кореспондентів — трьох австралійців та одного британця від 22-30 років. Два кореспонденти були членами британського пресового бюро „Ройтера” в Сайгоні, один був кореспондентом тижневика „Тайм”, а один був кореспондентом австралійського пресового бюро. П'ятий журналіст, який був разом з ними, рі-

ЕКЗЕКУТИВА УНКА ВІДБУЛА ЧЕРГОВІ НАРАДИ

Нью-Йорк. — Минулої п'ятниці, 3-го травня, тут у приміщенні Українського Інституту Америки відбулися чергові місячні наради Екзекутиви Українського Конгресового Комітету Америки, на яких вислухано звітів з минулої місячної активності та намічено план праці на найближчий час. Народи відкриті й проводили екзекутивні наради Екзекутива УНКА, чим остаточно зліквідували конфлікт. Обмірковано цюгоричне відзначення Тижня Поневолених Націй та рішено негайно почати підготовку до цього відзначення. Обрано окрему Комісію для зв'язків і співпраці з Владиками Українських Церков. У склад Комісії ввійшли: д-р Ярослав Падок, проф. Петро Стерчо, д-р Матвій Стахів, дир. Степан Спринський та д-р Степан Ворон. Рішено видати відповідний об'єкт та записки до Відділу УНКА для належного відзначення поля. Євгена Коновальця в 30-річчя його смерті. Чергові наради Екзекутива УНКА відбулися 8-го червня та будуть попереджені панелем про Україну та її змагання в теперішньому світі з доповідями проф. Добрянського, проф. Стерча та проф. Романів. (Ці звіти будуть надруковані в одному з чергових чисел „Свободи”). Обговорено і схвалено поїздки до Тегерану на Міжнародну Конфе-

СССР ратифікував консульський договір з ЗСА

Москва. — 4-го ц.м. совєтський уряд повідомив про ратифікування консульського договору з ЗСА, що його американський Сенат ратифікував 31 березня мин. року. Консульський договір Америки з СРСР має ту користь, що дозволяє консульському уряду інформувати американську амбасаду в Москві про кожне арештування американського громадянина найдалі до 4-ох днів після арештування і дозволяє арештованим бачитися з представниками американської амбасаді. Однак найгірша постанова того консульського договору та, що всі члени совєтських консулатів в ЗСА дістають статус дипломатичної недоторковості і таким чином побільшують число, так мовити, легалізованих совєтських шпигунів на американському континенті. Совєти впродовж 4-ох років від підписання того договору впродовж більше року від його ратифікації в ЗСА — отримали з його ратифіка-

УЧАСНИКИ КОНФЕРЕНЦІЇ ЛЮДСЬКИХ ПРАВ В ТЕГЕРАНІ ОДЕРЖАЛИ УКРАЇНСЬКІ МАТЕРІАЛИ

Тегеран. — У понеділок, 29-го квітня, всі делегати Міжнародної Конференції Людських Прав, що відбувається тут у будинку парламенту, одержали поштою меморіал Секретаріату Світового Конгресу Вільних Українців у справі нехтування людськими правами в окупованій Україні та разом з цим книжку Чорновіла „Ліжжє до розуму” та книжку Івана Коласки про русифікацію в Україні, що є документальним підтвердженням цього обвинувачення. Англієцький переклад книжки Чорновіла приготувано для цієї конференції. Делегати відокремилися в Україну з проф. Недбайлом на чолі не скрили свого невдоволення з цієї акції. Акцію в обороні людських прав поневоленого комуністичною Москвою українського народу ведуть приїзди на цій конференції президент СКУВ о. прлат д-р Василь Кушнір, ред. М. Соносівський, д-р Денис Квіт-Турчинський, до якої належить ковський, з яким співпрацює відомий знавець української вірменської території.

КОРОТКІ ВІСТІ

Понеділок, 6 травня, 1968
БНАДІСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ПЕР-ВІННОТ ТРУДО вирішив розв'язувати справу франкомовної провінції Квебек аж після парламентних виборів, які визначені аж на 25-го червня. Квебек змагає до самостійності і цю провінцію підтримує в цьому Франція. Хоч новий канадський прем'єр Трудос з французького походження, то він є федералістом і хотів би, щоб Квебек залишився в федерації з дев'ятьма іншими канадськими провінціями. Квебек же виступає на міжнародному форумі як самостійна держава, на що не реагує федеративний канадський уряд.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН ВІДВІДАВ 3-го травня колишнього президента Гаррі С. Трумана та склав йому особисто завіт про В'єтнам. Кор ено та про становище в Європі. Джалсон заявив після розмови з Труманом: „Я просив його про раду й опінію, і, як завжди, він дав мені їх дуже радо”. Труман в середу 8-го травня відзначав 84-річчя з дня своїх народин. Президент Джалсон назвав Трумана „його дружину „типовими американцем” в типовому американському домі”. Джалсон подарував Труманові золотий годинник, гузіки до манштів, пражку до краватки і свою фотографію. Пані Джалсон подарувало пані Труман альбом із фотами, зробленими під час церемонії, коли в Вілму Домі відзначили на стіні портрет пані Труман.

ЛІДЕРІ ВЕРХІВКИ ЧСР ПРИБЛИЛИ 4 Ц. М. ДО МОСКВИ: голова партії Олександр Дубчек, прем'єр Олександр Черник, голова парламенту Йосиф Смірковський і голова словацької компартії Василь Біляк. Привітали їх на летищі теж найвищі голови СРСР — Леонід Брежнєв, Олександр Косігін, Микола Подгорний і новий секретар компартії Константин Катусев. Цілоденні наради йшли про совєтсько-чеські економічні відносини, позичку від СРСР для ЧСР і т. п. — за кінцевим комунікатом — була там мова і про останні події в ЧСР. Наступного дня чеські лідери вернулися вже до Праги.

У ПРАЗІ 3 ТРАВНЯ Ц. Р. ВІДБУЛАСЯ велика студентська — дозволено владою — демонстрація, на якій один студент промовляв: „Нам кажуть, що ми повинні бути віддані комуністичній партії; ми дійсно віддані за брак помешкання, погану комунікацію, упадок робітничої моралі, почуття непевності в кожного громадянина і господарські труднощі народу та держави”.

КІЛЬКА ПОЛЬСЬКИХ ГАЗЕТ ОДНОЧАСНО ЗААТАКУВАЛИ Чехословаччину. Польський кореспондент у Празі Владислав Зралець закидав у своїй обширній статті, що в Чехії „інтелігенти хочуть настановити свою диктатуру над робітниками” і що „неутралість й антисоціалісти” керують теперішніми подіями в ЧСР.

БРАЗИЛІЯ ВИСТУПИЛА В ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЯХ одверто й рішуче проти проекту договору про поширення атомової зброї. Міністер закордонних справ Хоже Магальяєс Пінто таврував ті американсько-совєтський проект, як замах на повну незалежність неатомових держав. Аргентина, Індія, Румунія, Югославія і, мабуть, Японія займають таке саме негативне становище. Речник Альбаїні заявив, що той договір — це „змова” ЗСА і СРСР проти комуністичного Китаю. Дебати продовжуються.

У ПАРИЖІ ВІДБУЛАСЯ 3 Ц. М. ДЕМОНСТРАЦІЯ лівих студентів Сорбонни. 500 студентів арештовано, навчання в Сорбонні закрито до осени ц. р. Поліція багатьох демонстрантів побила. Вся преса таврує комуністів і їх поплечників за ті авантюри.

ІЗРАЇЛЬ ПОКАРАВ АРАБСЬКЕ МІСТЕЧКО Рамаллах, по другому боці ріки Йордану за переведення в миву чотирьох генеральних страв на знак протесту проти патріотичної ізраїльської маніфестації в Єрусалимі. Заборонено мешканцям вийти поза межі міста, утримувати торгівлю і т. п. Арабські міста, окуповані Ізраїлем, зазнають цілком відторгівлі з іншими ізраїльськими містами та від зарплати праці в Єрусалимі.

Джалсон гостро критикує Конгрес за несприятелів більших податків

Вашингтон. — Президент Джалсон дуже гостро виступив проти Конгресу за те, що досі не збільшив прибуткових податків та що цим способом Конгрес виставляв до країни на небезпеку фінансової кризи, від якої постраждало б все населення цієї країни. Президент сказав, що треба збільшити прибуткові податки, хоч в цьому році відбуваються Конгресові вибори, бо добро країні важливіше, як вибір якогосьбудь конгресмена чи сенатора. Джалсон заявив, що Конгрес грається з небезпечкою, збільшуючи справу податків. Республіканські члени Конгресу зазаявили, що Президент своєю гострою критикою сприяв тому, що можливість збільшити більші податки зменшилася. Джалсон говорив про те, що не може погодитися на те, щоб зменшити федеральний бюджет, бо треба видатків на боротьбу з В'єтнамом і на внутрішню програму для поборювання вбогості. Але збільшити податки можна без шкоди для населення і з користю для економіки та для поборювання інфляції. Президент вже два роки старався про збільшення податків, а Конгрес хоче одночасно зменшити федеральні видатки.

УЧНІ ОСТАННЬОГО РОКУ УКРАЇНСЬКОЇ СЕРЕДНЬОЇ ШКОЛИ В ГЕМТРЕМКУ ВІДВІДАЛИ УНС І „СВОБОДУ”

Джерзі Сіті. — Минулої п'ятниці, 3-го травня, Головному Канцелярію Українського Народного Союзу та приміщення в-ва „Свобода” відвідали відпочиваючі учні останнього року однієї української середньої школи (Гай Скул) в ЗСА — української католицької середньої школи Непорочного Зачаття в Гемтрему, Мішиген. На домовлені раніше відвідини приїхали цього-річні випускники тієї школи під опікою своїх учителів — вихованців: заступника пароха о. Патрика Пацка, ЧСВВ, директорки школи Сестри Емільї, ЧСВВ, учительки Сестри Бригіди, ЧСВВ, та заступника директора школи проф. Петра Стаєва. Згадана школа була заснована в 1959-му році і має всіх 240 учнів. В школі навчає три священники, три сестри і 12 світських учителів. Кругло 90 відсотків випускників цієї школи продовжують свої студії в коледжах і університетах. Багато із учнів одержали різні відзначення, включно із стипендіями. Випускники кожного року перед закінченням своїх студій відбавляють прогулянки до Вашингтону й Нью-Йорку.

Випускники української католицької середньої школи Непорочного Зачаття під час відвідин в УНС. Сидять Сестри Емільї і Бригіди, ЧСВВ, у першому ряду (ліній) стоїть гол. передік Писні Лисогір, перед ним біля Сестер заст. гол. прел. Володимир Сохал, а за ним заступник директора школи проф. П. Стаєв, за яким видно вч. о. Патрика Пацка, ЧСВВ. Перший по правому боці стоїть гол. секретар УНС д-р Ярослав Падок, біля нього останній по тому боці ред. Зенон Снитик, який виконував функцію гідів під час цих приємних відвідин.



Бразилійська Делегація в Тегерані поінформована про українські справи

Курітіба, Бразилія (Мих. Килим). — Як тільки стало відомо, що Бразилійську Делегацію на Конференції Людських Прав у Тегерані, яка скликана з ініціативи Об'єднаних Націй в зв'язку з 20-річчям проголошення Універсальної Декларації Прав Людини, очолюватиме п. Сіро де Фрейтас Вале, представники Українського Бразилійського Клубу постаралися на зв'язки з ними відповідний контакт. Ці намагаючись завершити повним успіхом, п. Сіро де Фрейтас Вале (фаховий дипломат, ще до недавнього постійний голова Бразилійської Мисії в Об'єднаних Націях) особисто зустрічався та розмовляв з представниками українців, виявивши зацікавлення до тих справ, що їх хочуть підняти в Тегерані делегати українців вільного світу. Згідно з попередніми домовленнями, Українсько-Бразилійський Клуб доручив п. Сіро де Фрейтас Вале докладати матеріалів про українські справи. Ті матеріали охоплюють собою коротку історичну довідку про стосунки України з Росією, про укра-

СВОБОДА

FOUNDED 1898

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1103 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65¢.

Передплата: На рік \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.25. В Джерсі Сіті і закордоном: На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. Для членів УНСОУ, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправити і скоротити надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі не виразив застеріг, долучивши задресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Студентські авантури

Студентські авантури в різних університетах світу були, є і будуть, бо найглибше їх джерело — молодість, жадає, покаяність до всього буття, шукання нових ідей і готівність боритися за них — не згублюючи їх вартості. Чуттєвий чинник завжди заступає і заступає в молоді чинники раціональний, і тому в її нагальних виступах назв'язує спільності добрі і позитивні, погані і негативні спонуки та наслідки. Ми знаємо це й із власного, українського, досвіду. Головний тягар боротьби за український університет у Львові несли наші студенти, і 20-річний Адам Коцько, що 1 липня 1920 р. згинув від кулі польського студента на коридорі колишнього університетського будинку при вул. Миколая, став символом тієї ідейної боротьби за українську Альма Матер. Але, як зразок негативної, злочинної дії, могли служити передовсім погромницькі виступи польських студентів львівської Політехніки, що вганяли по вулицях, побиваючи всіх, хто своїм виглядом нагадував жидів.

В сучасному світі також видно отакі ідейні і анархічні студентські демонстрації. Студенти Варшавського університету демонстрували формально проти урядової заборони ставити в театрі протиросійські "Дядьки" Мінкевича, але фактично проти Москви й комуністичного режиму. Іспанські студенти в Мадриді й Барселоні демонстрували, вимагаючи права мати власну, незалежну від монополії Фаланги студентську організацію. Але студенти в Західному Берліні й інших містах Західної Німеччини вчиняли минулого місяця авантури під анархістичними гаслами з усіма позначками, що за кулісами потягають їх за шнурок — комуністи.

Подібний негативний характер мали голосні авантури в великому стейтовому Каліфорнійському університеті з його кампусом у Берклі. Консервативно-республіканський губернатор Рональд Ріген у великій мірі завдячує свою перемогу над популярним демократичним губернатором Едмундом Бравном заяві, що він уживе рішучих заходів, щоб завести спокій в Берклі. І це він зробив. Подібні авантури вчинили студенти університету Говарда у Вашингтоні, що має коло 8.000 студентів, здебільша мури-нів, і мурина - президента Джеймса Нейбріта. Коло 60 студентів у березні ц. р. під час роздачі почесних дипломів своєю авантюрою звеличили ту церемонію, а після того, підбуривши горстку інших студентів, забарикадувалися в будинку і втиснулися аж тоді, коли президент об'їздив їх, що нікого не покарають.

Подібна історія з "судячим страйком" у Колумбійському університеті в Нью Йорку, який спаралізував минулого тижня науку в тому університеті, одному із провідних в США і цілому світі. Колумбійський університет має 17.500 студентів і 4.000 професорів та викладачів — це ціле містечко. Але тільки 10% студентів дали вхопити себе на демагогічне гасло "студентської сили" і, захопивши "владу" в університетському головному будинку, спаралізували навчання. З-посеред тих кругів 750 студентів, що їх поліція вивела з будинку й арештувала — п'ята частина, отож 150 — були людьми з-поза університету. Це й було імпортоване "тверде ядро" всіх бешкетів. Не дивлячись, що вся американська преса, коментатори від ліберального Дрю Пірсона почавши, а на консервативному Вільямові Барклі скінчивши, затарували той страйк і схвалили рішення президента Грейсона Кірка, який відкинув головну вимогу страйкарів щодо їхньої безкарності і викликав проти них поліцію. Відомий американський фейлетоніст - сатирик Арт Бухвалд описав фактичний студентський виступ на якому студенти протестують, що адміністрація прийняла всі їхні вимоги, і вирішувати страйкувати під гаслом — обов'язкового застосування проти них репресій і відкинення всяких сутегій щодо амністії.

Треба йти назустріч вимогам студентів щодо покращення життєвості студій, модернізації адміністрації, більшого стику адміністрації з студентами. Але не можна чіпляти політичних агітаторів, які використовують легковірність студентів задля підірвання ладу в державі, із іншою метою студій і майбутності передусім самих студентів.

Ольга Приходько

ПРАДІ ІЛІЯ

Частина четверта

НАТАЛІЯ

(27)

Неоніла Андріївна взяла себе справу за улаштуванням весілля. Умовила Наталіну маму, щоб згодилася справити весілля у них в селі. Бо в Літні для цього треба великих витрат, тоді як для Наталі потрібна кожна копійка на нове господарство. А тут у них, слава Богу, в домі всього є достаток. Офіцери привезуть випивку й депо інше і будуть дуже тишитися нагоді добре догуляти, бо Наталю всі люблять. А в Літні нема ні відповідного приміщення, ні посуду, ні обслуги.

Віда Пріса тільки здихала, бо жодна мати хоче шпори дочки гарне весілля в своїй хаті, щоб потім вона згадувала про те ці-

В. Кедровський

УКРАЇНЦІ ДОПОМОГЛИ ФІНАМ

У 1914 році, в день проголошення війни проти осередних держав, царський уряд зробив розпорядження розв'язати всі не-московські національні організації й пресу в імперії. До того часу Фінляндія мала куду автономію і свій парламент.

Під час революції 1917 року фінляндці організували своє національно-державне життя, пробували відновити засідання крайового союму. Але Тимчасовий російський уряд цього не дозволив.

У той час в Фінляндії в складі російських стрілкових дивізій були значні українські частини. Для здавлення фінського національного руху, який з ходом революції, як і український, набрав чораз більшої сили, Тимчасовий уряд рішив підсилити свої війська у Фінляндії. Для цього вирішено вислати туди з Північного фронту резервові дивізії, яка також мала в своєму складі українизовані частини, призначені для відраження в Україні.

Українська Цейнтральна Рада та Український Генеральний Комітет запротестували проти цього перед Тимчасовим урядом та виступили російською військовою командою. Генеральний Комітет заявив, що коли військо одного пригнобленого народу, який бореться за своє визволення, гнобитель кидає проти другого пригнобленого народу, то це є провокацією.

Внаслідок цього протесту, дивізії перекинуто з резерву на праве крило Північного фронту, в прибалтійські болота, далеко від залізниць й військових баз.

Одночасно, коли українська військова рада в Гельсінґфорсі запитала Генеральний Комітет у Києві, як має вона поставитися до того, що місцеве російське командування зробило розпорядження збільшити охорону будинку фінського парламенту, щоб не допустити до нього депутатів. Генеральний Комітет телеграфічно відповів: українці не повинні виступати проти фінів, а, навпаки, в потребі повинні допомогти їм здійснити їх наміри. Це унеможливило російському командуванню в Фінляндії перешкодити фінам взяти в свої руки будинок парламенту і відновити в ньому засідання.

О. Керенський на всеросійському "совещанні" в Москві, куди українці не вислали своїх представників, критикуючи діяльність Центральної Ради, кинув брутальне обвинувачення проти всього українського національного руху: "Скажи мені, хто дал тебе 30 серебреніків?" Цим самим він обвинувачував український рух у "зраді Росії за німецькі марки".

Російські військові частини тоді вже були здеморалізовані, і Тимчасовий уряд сподівався, що дисципліновані українські частини виконають його наказ. Замість

примітали, що він чарки уникав, не курить, у карти не грає. А за Наталею як упавши. А що не має грошей, то не велика біда. Молоді, Бог дасть скоро розгосподаруються. Та й вона, хоч і вдовця, а все ж дещо дасть їй на початок. Так втішався мама.

Але молода вєсь час була задумана і сумна, і очі її дивилися кудись далеко, далеко...

Наталю з матір'ю поїхали до Літня, а молодий — рукополагався до Кам'яниці. Мала все, що могла, дала дочці на господарство. Як тепер пригадує всі ті речі, що свого часу були переверзані з Десервіка! І ті полотно, і рюшники, і килими, і вереті, подушки, і всяке начиння, діжки, нечки. Дещо з меблів також дала, щоб менше того треба було купувати.

Коли повернувся молодий священик за жіночкою і побачив усе те майно, то навіть злякався — як він то повезе на паравозі? Але це була людина дуже стримана і мовчазна. Він чинно дивився

мамі за все, але зовсім не уявляв собі, нащо їм тягнути з собою ці всі речі.

Перед від'їздом, благословляючи дітей в дорогу, мама дала затяти, тепер пак-отців Константин, досить поважну частку своїх ошадностей.

**

Життя і його минуле

Пан-отець Константин не походив з пописового роду, як майже всі семінаристи. Доля його була незвичайна. Його батьки походили з Карпат. Належали до дрібної, але заможної шляхти. Були греко-католицької віри. Внаслідок якихось непорозумінь з родиною, два брати з цього роду виділилися, взяли належну їм частину майна і помандрували в світ шукати долі. Так помандрували на Поділля, де тоді було багато незаселених просторів. Спочатку оселилися на землі, бо була родюча в порівнянні з гірським лісним грунтом прикарпатського краю. А ще більше сподобалося,

К. Крушельський

НАШ КОРИФЕЙ МОДЕРНОГО МИСТЕЦТВА

(2)

Довго визнаваний за піонера - кубіста, Архипенко не тільки переніс теорії кубізму з малювання на скульптуру, але й винайшов свій власний трирозмірний кубізм. Звертаючись до людської постаті, переважно жіночої, як вихідної точки, Архипенко конструював свої скульптури з архітектурною прецизністю. Однак, він рідко жертвував ритмом природи. Його ідеалізовані жінки мають подовжену елегантність, яку ми часом асоціюємо з хвилястими рослинами або з готичними святими. Архипенко признався: "З готиків я навчився бачити трансформацію природи як... експресію душевного".

На відміну від середньовічної скульптури, Архипенко поставив рідко фронтоні. Вони обертаються, крутаються, згинаються. Вони перенесені, зменшені, але цілком зрівноважені. Вони ворушаться, і — що найважливіше — світло ліне над ними зі шкеребіт хвилі.

Уже в 1912 р. Архипенко сполучав дерево, скло, дзеркало, метал, канву і дріт у динамічну конструктивну єдність. Це маніпулювання світлом було контрольоване в подробицях і де наймісцевіше використовувалося рефлексія та прозорість. Рік або два пізніше, передбачаючи сучасні напрямки, він уже застосовував над теперішніми умовами.

Та найбільший його уділ — метафізичний. Він створив те, чого, здавалося, не було. Те, що його цікавило, це зорова дуальність. Менше сама подоба, як наша реакція на подобу. Замінити цілковито порожнечу в солов'ї формі, він також відкрив те, що докошніший простір може бути так само сильнішим, як і густа маса.

Хоч Архипенко був широко відомим в Європі, його належно не оцінили в Америці, де він прожив 34 роки. Прибувши сюди у віці 36 років, на висоті своєї європейської слави, він залишився самотнім, людяною, яка, здавалося, заглядала іззовні всередину.

Переходячи з місця на місце, він, здавалося, невпинно шукав своїх коренів, але їх не було в Америці. Очевидно, на початку 20-х років ця країна ще не була готова на його софістичну метаморфозу. Пізніше його ентузіастичні барви, що були більше декоративними, як конструктивними, порушували очі американців, які в той час задовольнялися французьким смаком.

Однак, від початку до кінця, пише Катерина Куг, Архипенко залишився українцем, людяною, яка часто, здавалося, була ближчою до Сходу, як до Заходу. Золота орнаментика та лінійна вишуканість європейської майстерності в його працях, часом аж заслоняючи їхню смисловість. Проте, не робить помилки, бо Архипенко з певністю належить до історії модерного мистецтва, і то не

менше тому, що воно відбило на ньому свій вплив, як тому, що його він сам допоміг творити.

Цікаво написаний розділ "Коллекція Архипенка". Автор його ми вже згадали, це Френсіс Архипенко. Вона пише, що деякі рисунки та графіка з останнього часу та з ранніх років творчості Архипенка виставляються перший раз, а з двадцяти скульптур теракот пороблено діагностичні, що їх відвідувачі виставки можуть оглядати.

"Деякі із скульптур теракота виконано в Каліфорнії, де мій муж працював і вчив", — пише Френсіс Архипенко. Вона каже, що той час у Каліфорнії завісид згадував її муж з ностальгією. Там виконав він статую, яку назвав Ма, що в малярській мові означає творчу та містичну силу жінки. Ця статуя має напис: "Ма приває кожен матері, що любить і терпить від любови. Кожний, що творить у мистецтві та науці. Кожний героїні. Кожний розгублений у проблемі, Кожний, що знає і відчуває вічність та безмежність".

"Архіви Американського Мистецтва", — пише пані Архипенко, — щойно закінчили робити мікрофільми з дуже багатого особистого архіву мого мужа".

Деякі скульптури Архипенка досі в Америці не виставлялися, зокрема його "Король Соломон", виконаний у 1963 р. і запланований як модель на 60 ступнів висоти.

Українська Радянська Енциклопедія не має прямого гасла про Архипенка, але в Університетському Радянському Енциклопедичному Словнику, якого досі появилось 2 томи із запланованих 3-ох, є стаття про нього і напроцьоту — нехайлива. В Україні знають, що був Архипенко. У листі артиста-малювача Опанаса Заливахи до українських мистецтв (див. "Ліхо з розуму", ст. 77) написано: "Читав статтю про Архипенка у "Вісник" Коротича. Погана, за винятком окремих поетичних пропусків. Написав багато, а зумів нічого не сказати, посплавив на Шалашіна та Рахманінова! На мій погляд, Архипенко зробив більше в скульптурі, як Сезанн в живопису. Айнштайн не розчепив атома, і це не слабкість його".

Вкінці згадаю і про свою коротку зустріч з Архипенком. Навесні 1954-го або 1955 року Архипенко, на запрошення Факультету Мистецтва Денверського університету, вголос доповідав про модерне мистецтво. Викладача зала була заповнена. Архипенко говорив цікаво, хоч і з помітним акцентом. Очевидно, він почув себе вільно, як досвідчений професор. Своєю майже двогодинною лекцією демонстрував діагностичні на екрані. Всі слухачі були зачаровані, і по лекції його обступили. Деякі з цих людей були колись його студентами.

Того літа стояла велика спека, земля була тверда, працювалося погано, зрештою вони додому, до неспокійних гостей не дуже поспішали. Мали край лісу затиснутий куринь, де прямило відпочивалося в холодку. Варили кулешу, на гарячому вугіллі, пекли молоденьку кукурудзу і тільки на п'ятий день вирушили додому.

По дорозі зустріли валку людей, куди йдуть, а ті навперей почали їм оповідати, що знеацька пригналося руське військо і напало на поляків. Там така, казали,

НА МЕДИЧНІ ТЕМИ

Редагує: Д-р Михайло Данилюк

"АНГІНА ПЕКТОРИС"

У перекладі на звичайну мову — це біль у серці. Цю недугу часто плутають із різного роду болями в грудях, і свого часу в деяких соціальних колах навіть було модно "хворіти" на неї.

Справді ангіну пекторіс, яку в медицині звуть також стенокардією, можна розглядати, як лише симптом, а також, як хворобу. Вона лишається симптомом, якщо біль з'явився при якихось особливих обставинах, і часто не означає хвороби. Частіше, однак, ці припадки переходять у хронічний стан, проявляються постійно, і тоді це, безперечно, є справжньою хворобою винцевої судини серця.

Щоб зрозуміти суть болу при ангії пекторіс, треба пригадати, що серцевий м'яз живиться своєю короною, яку постають вищеї т. зв. коронарні артерії. Ця коронарні артерії, необхідний для праці м'яза. Потреба в кисні зменшується під час відпочинку, збільшується під час праці, посилення вправ і т. д. Коли м'яз не одержує потрібної кількості кисню, він зразу ж дає про це знати, — він болить.

Деякі причини складнішого порядку, чому саме серцевий м'яз часами не одержує кисню в достатній кількості. В основному вони поділяються на дві групи: це тоді, коли винцева артерія раптово звужується і тому не подає достатньо крові до м'яза, або тоді, коли м'яз потребує більшої кількості кисню, а склеротична артерія не може її подати.

Отже, фактично звуження винцевої артерії навіть на короткий час, а також неспроможність її розширитися при особливому напруженні — це й є той стан, що викликає біль у серці. Перший випадок трапляється найчастіше при нервовому напруженні, глибокому переживанні, вибухах гніву, подражнанні, психічному виснаженні. Другий випадок свідчить про склеротичні зміни в серці. Електрокардіограма нормальна, кішкості стан давній і на м'яз виторвалися маленькі рубці, або коли хворий мав одну чи більше серцевих атак і частини винцевої артерії сильно пошкоджені. Тож часто не досліди з поміткою апаратів чи

Буває, що хворий заживався нітрогліцерин, але за деякий час цей лік перестав помагати. Тоді треба негайно перевірити, коли його куплено, бо він дуже швидко заживається. Коли нітрогліцерин тримає в нещільно закритій пляшці з недоступом повітря або виставляти на сонце, його сила знижується. Лік цей дуже дешевий, і його варто часто поновлювати. Коли ж він справді не допомагає, тоді лікар припише інший, подібний лік.

Також треба мати на увазі, що особи з хронічною ангіною, коли відчувають біль, заживають чистий кисень для вдихання. Іноді це їм допомагає краще, як ліки. Кисень можна набувати по всіх аптеках, він дешевий, продається у збірниках, які після зужиття викидаються.

Люди з ангіною пекторіс повинні уникати нервових стресів, напруження, важких вправ і фізичного виснаження, тримати вагу свого тіла в здорових межах і час від часу відвідувати лікаря. Ця недуга часто обертається в удар серця, зокрема у людей до 55 року життя. Хоч старші її переносять легше, все ж і їм вона часто приносить прикрі наслідки.

Плакали та побивалися батьки, але мали це надію, що оповідають таке з великого перестраха. Переказали це трохи, і коли ніби все припинило, пішов старший брат на розвідку.

(Далі буде)

ВСЯ ВЕЛИКОДНЯ ПИСАНКА НА ДОПОМОГОВІ ЦІЛІ ЗУА ДКОМІТЕТУ

ПОЖЕРТВИ ВИСИЛАТИ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ДО ЗУАДК У ФІЛІДЕЛФІ: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, 5020 OLD YORK RD., PHILADELPHIA, PA., 19141

Фінікс, Арізона

ШЕВЧЕНКІВСЬКІ РОКОВИНИ

За старанням Батьківського Комітету Рідної Школи, го лолово якого є п. О. Івасів, і культ.-освіт. референта Відділу УККА п. М. Винничка, влаштовано 17 березня в залі укр. кат. церкви святої Академії, присвячену роковинам Тараса Шевченка. Розпочато Академію американським гімном, котрий відіграв на фортепіані студентка гайскулу Надя Івасів.

Свято відкрив гол. Відділу УККА інж. Чопівський. Реферат прочитав о. М. Горішко, парох укр. кат. церкви. Під час читання присутні з цікавістю слухали, а були і такі, що хоч не хотіли витирати слези з очей.

Хор під диригентурою о. А. Либського пароха укр. прав. церкви відіграв „Заповіт“, а пани С. Кузь, учителька Рідної Школи, приготувала відповідні до академії декламації. Гарно виглядало, як всі діти учні Рідної Школи декламували збірну декламацію. Далі слідувала струнна оркестра, що виконували учні Рідної Школи в особах: Надя Івасів, О. Івасів, З. Попович і Г. Підляска. Хор дуже гарно виконав „Думи мої“ і ще другі пісні. П. С. Кузь виступила зі своїми учнями і відігравала разом „Садок вишневий“. Родила враження немов би та мати з своїми дітьми, за

те публіка нагороджувала їх гарними оплесками. Під кінець відігравано „Ще не вмерла“ і тим закінчено академію. Пан Івасів виступив і подякував в перше обом отцям за їхню працю в переведенні Академії, хористам і молоді як рівнозначителі п. С. Кузь, котра доложила багато труду в приготуванні дітей на виступ на сцену. Від себе додає, що в Фініксі є дуже трудно на щось таке, бо тут нема в чому вибрати тільки брати як є і докласти всіх зусиль, щоб було з ким виступати. Багато морки є з хором бо хор як такий складається з різних віком людей, від 17 до 75 років. Досить дивним виглядає як хор показується на сцені. Диригент, о. А. Либський — сивеньке волосся, але він не здає тягати як може і таки поставити на своєму. Є в хорі люди хорі на ремазматизм, артритизм, з палками як Всес. мати Либська і п. Л. Біленька але співають це добре. В імені Батьківського Комітету і Відділу УККА я дозволю собі побажати всім провідникам нашим кріпкого здоров'я, пошани одні до одних та заохоти до дальшої праці. Наша укр. громада не велика, в додатку майже до 90% хворі, але на всякі імпрези приходять радо, бо люблять зустрічатися в українській громаді.

В. Литв - н

НАБЛИЖАЮТЬСЯ СПІВРОБІТНИКИ ДЖАНСОНА не будуть підтримувати ні одного з кандидатів на президента щоб не вишувати Уряд президента Джансона в партійну боротьбу під час того, як мають відбуватися переговори в справі миру у В'єтнамі. Президент прохав членів свого кабінету зберігати повну неутраїтальність під час виборчої кампанії, а хто не може, чи не хоче, то може зрезигнувати зі свого становища. Досі зрезигнував головний поштаймстер Лоренс О'Брайєн, який веде виборчу кампанію для сенатора Роберта Ф. Кеннеді, і головний делегат до ОН — Артур Голдберг. Не повинні вести виборчої кампанії також заступники та асистенти членів Президентського Кабінету.

ГОЛОВА НАЦІОНАЛ-ДЕМОКРАТИЧНОЇ ПАРТІАДОЛЬФ ФОН ТАДЕН ЗАПЕРЕЧУЄ, наче б та партія мала будь-що спільне з нацизмом. Він твердить, що це просто консервативна партія, яка має право і місце існування в Західній Німеччині та яка критикує політику уряду в межах законів.

Джерзі Ситі, Н. Дж.

РІДНОШКІЛЬНЕ СВЯТО

„Кобзарю! Знов до тебе я приходжу, Бо ти для мене — Свист і закон!“

Цими словами сучасної поезії України — Ліни Костенко — скаріфікував на вступі ціль і завдання величавого попису понад 120 учнів Школи Українознавства директор і опікун школи С. Мухин. Бо ж і вся програма навчально-виховної праці шкільного українознавства поза Україною базується на немирній науці нашого національного пророка і учителя Т. Шевченка: „І чужому на-учайтесь, свого не цурайтесь!“

І саме, під таким гаслом проходила програма Свята, яке мало показати велич і красу України, багатство її мови, її чудових звичаїв, і мало нагадати всім нам, що святий обов'язком українських дітей і їх батьків є свого не цураються і зберігати ту милозвучну мову і прекрасні традиції нашого народу, бо „хто матір забуває, того Бог карає!“

Цей великий попис учнів мав ще й інше завдання: привчити дітей виступати публічно перед ширшою громадською і проповідувати свята правду про Україну, а в тих, хто це й досі байдує, до школи українознавства і чий діти поза школою, збудити сумління і навести на правильний шлях.

Треба признати, що ті шляхетні задуми, що їх покладали в основу ініціаторів свята, знову виправдалися, воно було справжнім успіхом.

Свято влаштовано 7-го квітня у великій залі Українського Народного Дому старанням управи місцевого товариства „Рідна Школа“ під керівництвом голови п. І. Цюлька та при всебічній підтримці учителів Школи Українознавства під проводом великого ентузіаста тієї імпрези, довголітнього директора школи С. Мухина.

Відкривав свято, голова „Рідної Школи“ п. І. Цюль-

ко представив теперішню ситуацію в Україні і вказав на великі можливості розвитку і племіння української мови і культури, які нам подають інші країни світу. Нашим завданням є ті можливості використати. Нашим зором повинні бути Шевченко, хоч і переслідуваний, але нескорений.

На програму Свята склались пісні, гагілки, ритмічні вправи, спільні й індивідуальні декламації, монотажі й інсценізації. Участь брали: перша і англійська класа під проводом учительок — п. І. Качмарської і п. О. Джиджори, друга класа — п. М. Сірої, четверта класа — п. М. Аздинович і п. С. Балабан, п'ята класа — п. С. Я. Сеньовського, шоста — п. Н. Кух, сьома класа — п. О. Вацяк і дев'ята класа — проф. П. Савчука і дир. С. Мухина.

Учителі вложили багато праці, а вирішальний рівень виступів, в яких навіть і слабші учні, старалися дорівняти найкращим, доказує, що така збірна імпреза приносить гарні висліді. Присутні, здебільша родичі учнів, а також представники організації і інспектор Шкільної Ради УККА проф. д-р В. Стецюк, нагороджували виконавців тієї вдалої програми щедрими оплесками, виявляючи тим своє захоплення виступами наших наймолодших, а разом і вдячність учителям за їх корисну, повну повагу і патріотизму працю. А в серцях тих, хто думає про майбутню зміну етніки в громаді і хто часто, з журбою, ставить питання: „хто прийде після нас?“, народжувались віра і оптимізм. Віра в збереження патріотичної національної субстанції їхніх творів, та кілька ан-

Свен Котик

Нью Палц, Н. Н.

ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА В КОЛЕДЖІ



Головна шафа виставки. Стоять панна Ірина Бішко, голова УСР при коледжі в Нью Палц, Н. Н. та дорадинок клубу проф. Вол. Бакум.

Від початку лютого н.р. в бібліотеці Коледжу тривав невелика виставка сучасного українського мистецтва. Як і минулого року Український Студентський Клуб при названому коледжі влаштував виставку, присвячену виключно мистецтву.

Виставку прийнято з зацікавленням. Експонати складаються з творів таких видатних мистців як Гніздовський, Гуцалюк, Морозова, Козак, Мороз, Литвиненко (скульптура), Геруляк (кераміка і рисунки). Показ доповнюють примірники французького журналу „А-матер-д'арт“, із статтею та обкладинкою присвяченої Гуцалюкові, монографії про Архипенка, Радоша, Гришенка і кольорові відбитки їхніх творів, та кілька ан-

гломовних книжок, ілюстрованих Гніздовським.

На жаль, технічне обмеження в рамках шістьох виставочних шаф, дало можливість тільки на скромну виставку, говорячи про кількість та розмір експонатів. Все ж таки, УСР при коледжі Ірени Бішко постарався щоб студенти і викладачі цього коледжу побачили зразки праць теперішніх, українських мистців, як також, до певної міри, і ширину їхніх напрямків. Наприклад, можна повіяти кубістичну скульптуру Архипенка з реалістичною Литвиненка, з її тонким відчуттям людської істоти, чи імпресіонізм та експресіонізм Морозової, Радоша, Гуцалюка, кожного з них своєрідного у своїх настроях, світосприйманні і тех-

ніці. Зовсім відмінну групу складають дереворити Гніздовського та малюнки Козака, які заповнюють головну шафу і притягають чи не найбільше уваги. Із найновіших напрямків представлені кераміка та рисунки п-ні Геруляк.

Саме ця різноманітність і високий рівень промовили до відчуття естетичного багатства студентів цього коледжу. Подасмо, в прилозі, кілька витягів з рецензії, написаної редакторкою шкільної газети, „Ді Оракул“.

„Мабуть яскравість олій Козака — з українськими народними темами, виконаних по — модерному, зі зграбною технікою ліній — перше звертає нашу увагу. Козак, відомий в Америці мистець, скоплює рух і стримує момент рівноваги в хвилю його найбільшого відчуття, своїм впливом мазком.“

Все ж таки, складна витонченість дереворитів Гніздовського привок нашу увагу. Для мистця, важливіше, композиція, підсилює чутливістю до природи та незвичайною майстерністю, що здобула йому міжнародно славу.

Декілька, буквально, безцінних праць Литвиненка доповнюють виставку, з їхнім типом українським забарвленням, чуттєвістю естетики і висотою цінності.

Кераміка і рисунки п-ні Геруляк розходяться різко із всім сподіванням побачити традиційні праці. Вони являють гарну сполуку де-

коративного зору з традиційними темами.

Виставлені твори та монографії ласкаво запрошують пани Литвиненко, Гуцалюк, Геруляк, Бакум та пан Косак. Треба відзначити, що директор „Союзівки“, п. В. Каас, завжди щиро і щедро допомагає УСР-ові при коледжі в Нью Палц, зокрема вищезгаданим зразком українського мистецтва.

2-го квітня, УСР влаштував вечір — показ писанки писанок, який дали Н. Мілан і Серкют для близько ста глядачів. Про захоплення студентами цим нашим народним мистецтвом свідчить той факт, що на вечорі було розпродано кілька десятків комплектів приладдя для писання писанок, які голова клубу взяла „на всякий випадок“ з крамнички „Союзівки“.

Хоч нечисельний (10 осіб) цей студентський клуб — членами якого є тільки дві-чотири, з котрих три зовсім не мають українського походження, викazuje себе дуже енергійним і невтомним в поширенні знання цю українську культуру, на такому рівні і такими засобами, яких вимагає сучасність.

О. Б.

Читайте українські книжки і газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Ділимось сумною вісткою з Членами Т-ва „Самопоміч“ та Членами Відділу УНС ч. 277, що в четвер, 2-го травня 1968 р. у Гартфорд, Конн. упокоївся в Бозі на 63-му році життя



бл. п.

СТЕФАН БЕДНАРЧУК

бувший воля УГА, голова Т-ва „Самопоміч“, член УНДом і інших Товариств у Гартфорд, Конн.

Покійний оскригив дочку Зинаїду і трьох онуків в Україні.

ПАНХИДА у п'ятницю, 3-го травня н. р. о год. 6-й веч. у похоронному заведенні Таларського.

ПОХОРОН у суботу, 4-го травня 1968 р. о год. 8-й рано в церкві св. Михайла на українській цвинтарі у Глестенбері.

ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

УПРАВІ:

Т-ВА „САМОПОМІЧ“ І ВІДД. УНС ч. 277 у ГАРТФОРДІ, Конн.

Замість квітів на свічку могили

бл. п. Івана Конольського

Головного Касира Українського Народного Союзу

зложили \$141.00

на Українську Православну Церкву-Пам'ятник св. Андрія у Бавид Бруку, Н. Дж. та на Заупокійні Служби Божі

ПРАЦІВНИКИ ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРЦІ

УНС та ВИДАВНИЦТВА „СВОБОДА“

ПОДЯКА

Цим висловлюю свою щиро-сердечну подяку Його Блаженству, Блаженішому Владиці Митрополиту ЮАН-НУ, Його Високосвященству, Високосвященнішому Владиці Архипієпископу МСТИСЛАВУ, Високосвященнішому пани-отцям: О. Потулицькому, В. Мельничкові, М. Немчиновському, О. Мицькові, А. Селетині, П. Фалько, В. Желехівському, М. Землячків, П. Мелехові, П. Сірюку й М. Малюжиському за похоронні відправи та молитви за Вічний Спокій моєї Дорогої і Незабутньої Дружини та глибоко змістовні надгробні слова, нашим Парофіальній Раді, Церковному Хорові, Сестринству, всім нашим Дружам, Приятелям і Знайомим, що були учасниками і молитвенниками похоронних відправ, що несли допомогу, що адожили свої пожертви в пам'ять Покійної на Церкву-Пам'ятник, що на надіслани гарні квіти, за пожертви на Служби Божі, Тим, що приїхали до Бавид Бруку з Рочестеру, Нью Йорку й Нью Гейвену віддати останній поклін Покійній перед преданням її Тіла землі та за теплі слова співчуття у моюму нерозрідному горі.

ВД. п. Івк. В. Базилієвському дякую за гарне, тепле й дружнє слово над могилою Покійної, ВД. п. Дістороні П. Тимочко за довголітню й самовіддану опіку й медичну допомогу. Відмінно надзвичайно вдячний і уважний ставлення до перебігання всіх обрядів похоронних відправ ВД. п. П. Геріса та висловлюю свою вітну і задоволення за привезення до покійної опіку над могилою Покійної ВД. п. Т. Нодленського. Дорогим братам у Христі П. Хоронішину і А. Немчиновському приношу подяку за їхні труди по фізичній похоронній процесії. Господь Бог достерігай нехай винагородить всіх Вас!

З глибокою до всіх Вас повагою і любов'ю у Христі і проханнями постійних молитов за новопреставлену р. Божу Кладиво — щиро Ваш: мжж Конольської — Прот. М. ЧЕРНИНСЬКИЙ

Пластова Станиця в Нью Йорку

повідомляє, що

ЗГОЛОШЕННЯ НА ПЛАСТОВІ ТАБОРИ

приймається кожної п'ятниці, від 6-8 веч. і суботи від 12-2 по пол. в Пластовому Домі, 141 2-га ешею, Нью Йорк, Н. Н.

РЕЧЕННЯ ТАБОРІВ:

для ПЛАСТУНОК (новачки і юначки) від 6-го липня — 3-го серпня;
для ПЛАСТУНІВ (новачки і юначки) від 3-го серпня до 24-го серпня.

Останній реченець зголошень — 31-го травня 1968 року.

ГОЛОВНА УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНО-ДЕРЖАВНОГО СОЮЗУ в ЗСА

повідомляє, що

у суботу, 11-го травня ч. р. в Нью Йорку

в залі КАТЕДРИ СВ. ВОЛОДИМИРА

180 Захід 82-га вулиця

— відбудеться —

8-ий ДЕЛЕГАТСЬКИЙ З'ІЗД УНДС

З цієї нагоди о год. 6-й по пол. відбудеться там же

ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ-ВЕЧЕРЯ

Вступ 6 дол. від особи.

Зголошення необхідно надіслати найпізніше до середи, 8-го травня на адресу: К. Marushchak, 299 Bradford Street, Brooklyn, N.Y. 11207, або телефонувати 495-2114.

Українська Православна Церква св. Миколая, Трой, Н. Н.

— влаштує —

В РІЧНИЦЮ ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ УКРАЇНСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ

УКРАЇНСЬКИЙ МИСТЕЦЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ

ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА в БУДИНКУ СУДУ

при Другій вулиці 1 „Конгрес“ вулиці, Трой, Н. Н.

СУБОТА, 18 ТРАВНЯ, год. 1:00-8:00 НЕДІЛЯ, 19 ТРАВНЯ, год. 1:00-4:00

КОНЦЕРТ

в залі ТОУН ВАЛІ КОМУНІТІ КАЛЕДЖ, ТРОЙ, Н. Н.

в неділю, 19-го травня 1968 р., год. 6-та веч.

В ПРОГРАМІ:

МИКОЛА ПОНЕДІЛОК, РОМА ПРИЙМА, ГОР БОГАЧЕВСЬКИЙ

КАЛИНА ЧІЧКА-АНДРІЄНКО

Частина доходу — на Фонд Катедри Українознавства при Гарвард. Университеті.

31 травня, 1, 2 червня 1968

Бюфало, Н. Н.

Український Дім „Дніпро“

ГУЦУЛЬЩИНА — Т-ВО ГУЦУЛІВ-ВЕРХОВИНЦІВ

ДРУГИЙ З'ІЗД ГУЦУЛЬЩИНИ

ГУЦУЛЬСЬКА РАДА

Програма З'їзду буде своєчасно подана в пресі і

розіслана організованим Членам. Гостині ради!

Праця

РОБІТНИКИ
ДЕРЕВ'ЯНИХ ВИРОБІВ
Постійна праця, під керівництвом досвідченого майстра, для добрих столярів, будівельних робітників і тих, що виконують роботу. Хай ваш човен своєю якістю буде таким, як є ним завжди! А не як у кінці світу! Спорт, яхт, "Бей Рід Скіф" — розпочинайте негайно. Приймаємо на працю:
Lester Koska N.J. Yacht Sales
Rt. 35, Ft. Pleasant Beach, N.J.
899-0000

МУЖЧИН
ДО ЧИЩЕННЯ ВІКОН
Навчимо. 40 год. досвіду. Потрібно дешево знання англ. мови.
A. A. Cleaning Contractor
144 West 72nd Street
New York City

ДО ВИКОНУВАННЯ
МЕБЛІВ
в біорі дому меблів. Мусить бути досвідчений. Англ. мови кінцева.
DI 9-2370

ВОДИ
ВАНТАЖНИХ АВТ
Ладовання тигартів. Досвідчений водій вантажного авто, потр. досв. водіїв до вантажних авто і ладовання тигартів. Вимагається Class # 3. Досвід. Юридичні справи і всі бензопилки. Голоситесь особисто:
BALDWIN
TRANSPORTATION
NEW HAVEN R.R. YARDS
Foot of St. Ann's Avenue
at 132nd St., Bronx, N.Y.
between 8 AM — 5 PM
on weekdays.

АВТОМЕХАНІК
Добра платня, постійна праця, потрібні дещо англ. мови.
Kex's Service Station
205 Jericho Turnpike
New Hyde Park, L.I.
(516) FL 4-9682

TOOL & DIE MAKERS
1-шо і 2-го класу.
ВІСКОКА ПЛАТНЯ.
John O'Dwyer Tool & Die Co.
109-14 88th Street
Ozone Park, N.Y. Tel. 833-3190

POLISHER
All round man. Job shop. We also need men for plating plant. All round work. Steady. Excellent opportunity.
Bruce Metal Products
105 W. Puddle St., Newark, N.J.
Call (201) 242-0800

DIE SETTER
3:30 P.M. — Midnight
Experienced setting small complex dies in automatic feed pressers. Requires 1st class skills. Permanent job. Good pay. Company paid benefits.
SCOVILL MFG.
140 Thomas St.
Newark, N.J.
An equal opportunity employer.

COOKS
Fine south county restaurant needs night broiler men, general cooking and preparation, good starting hourly rate and benefits.
Mr. Roberts, (314) TA 2-2626
St. Louis, Mo.

MACHINE OPERATOR
Trainees. Expanding packaging firm adding bag machine operators. Good pay scale, overtime and advancement opportunities. Mechanical ability needed; will train. 5 min. from Southgate. Call weekdays. 232-0900. Vinny Latur, till 6 p.m.

GLAZIER
з досвідом або очних навчимо. Кінцевий досвід із авто. 5 днів в тижді. Додатковий умовин праці.
Tel.: WE 3-3486

МУЖЧИН
Самітні, до праці на фарму, з досвідом. Загал. праця на фармі. Харч. досвід. Умовини для відповідного, спити.
Tel. (203) 484-9779

Tool and Die Makers
(Jigs and Fixtures)
General Machinists
(Must run all tool room machines)
Tool and Gage Inspectors
Machine Parts Inspectors
Sheet Metal Process Inspectors
(Paint Alodine)
Template Makers — Sheet Metal
Lathe Operators
Layout — Setup — Surface Grinding
Call 539-0300, Ext. 251

8 AM — 4 PM Mon. thru Friday
MISSILE & SPACE DIVISION — MICHIGAN
LTV AEROSPACE CORPORATION
NORTH GATE
VAN DYKE at 16 1/2 MILE ROAD, WARREN, MICH.
An Equal Opportunity Employer
M/F

Праця

ПЕКАР
Нагода у великому торговельно-підприємстві з роздрібною продажем в околиці Гаткенсак. Потрібний досвід у всіх пекарських та цукорних виробках. Треба вміти варити. Просимо звернутися до Mr. Lynch
Packard Bamberger Food Dept.
630 Main St., Hackensack, N.J.

АСИСТЕНТ МЕНАДЖЕРА
Тяжко добрий споттер і counter help. Також presses. Досконала нагода, мусить говорити по-англ.
Dutch Drive In Cleaners
Ivy Lane, corner Dean St.
Englewood, New Jersey
(201) 568-9531

HOUSEMAN WANTED
Must be a good cleaner & all round worker. See Mrs. Conlin. Executive housekeeper.
Sherry Netherland
781 5th Ave. N.Y.C.
EL 5-2800

ДО ЛАДОВАННЯ
ВАНТАЖНИХ АВТ
(Export truckers). Належний досвід, рекомендації, юніана платня, всі бензопилки. Постійна праця, нічна праця. Jersey City Area.
(201) SW 8-5151
(212) BA 7-8110

WELDER — HELIARC
з досвідом. Постійна праця, різні користи. 7:30 — 4 год. Винагорода за умовою. Потрібний також робітник до вантажних авто. Добра заплата, постійна праця. 7:30 — 4 год. Гарні умовини праці.
Hicksville Area.
(516) GE 3-3434

SET-UP MEN
MILLING and/or DRILLING
Experienced all phases of high volume repetitive set up for manufacture of parts, for maximum machine performance. Knowledge of feed and speed selection and cutter sharpening required. Able to read part and tooling blueprints and operation sheets. Use all types of measuring and gauging instruments necessary. Machines are manual and automatic cycle control; ability to train and instruct operators. Day and night shift available. Rate range \$2.75-\$3.50 per hour. 2d shift premium is 15c per hour. Some ability in Spanish language desirable but not required. You will participate in a major retooling program of a national hand tool manufacturer. Position is permanent.
Baker Manufacturing Co.
Subsidiary of the New Britain Machine Co.
200 Burnet Ave., Maplewood NJ
(201) 761-6900
For Saturday or evening appointments phone Mr. Root or Mr. Crosby.
An equal opportunity employer

ПОТРЕБНО ДОСВІДЧЕНИХ
ОПЕРАТОРІВ
при дитячій спортивній одязі. Секційна праця або повноцінна. Постійна праця, крутий рік. Юніана фабрика, 35 год. тиждень. Праця бл. дому.
Laura Dale Inc.
500 Gotham Parkway
Carlsbad, N.J. 201 935-1400

AUTO BODY MAN
Добра нагода для підвищення. Досвідчений.
Martins Body Shop
660 South 2nd Street
Plainfield, New Jersey
Call (201) 755-2445

WAREHOUSEMEN
Праця для 10 муж. в гарній обстановці магазину — гуртани. Легка, постійна праця, всі бензопилки, праця від зараз. 40 год. днів. 5 днів в тижді. Голос. особисто.
Romerovski Bros.
450 Westfield Ave. West
Roselle Park, N.J.

POLY BAG MACHINE
OPERATORS
Досвідчені. Добра платня, юніана бензопилки. Simplex Roto, & Scheidlad operators. Ask for Bob.
387-0900

Купуйте в підприємстві
що оголошуються
в "Свободі"

ПРАЦЯ
MALE & FEMALE
ОПЕРАТОРИ, -КИ
Мужчини і жінки, праця при чоловічій швейцарській, також пошитві. Мусить бути шкільні в праці, постійна праця крутий рік.
Well Maid
580 Broadway, N.Y.C. 11 Floor

ЗАГАЛЬНІ ФАБРИЧНІ
РОБІТНИКИ
Побажані з досвідом, негайна праця, праця на зміні — швейцарська. Добра платня і бензопилки.
Bead Corp.
Cranbury Rd., Jamesburg, N.J.
821-1043

APPETIZING CLERKS
Тільки досвідчені. Добра платня і бензопилки. Власний Власного дому. Тел. Max Weissman між 9-10 A.M. (212) 347-2669
по 8 P.M. (212) 271-3368
Dan's Supreme Supermarkets

ОПЕРАТОРИ, -КИ
до шиття на машині. Досвід. Маш. оператори можуть заробити великі гроші при чоловічій одязі. Пов. час, праця цілий рік, модерна фабрика, юніана бензопилки, фабрика перед Rawson Street Station. Flushing Line IRT.
Brookfield Clothing
34-09 Queens Blvd., L.I.C.
or phone Mr. Feiner or Mr. Ben Schaps EX 2-8383

Тіні забутих
предків
Ціна — 50 центів

ПРАЦЯ
EX-RAY TECHNICIANS
Праця бл. дому. Christ Hospital, 176 Palisades Ave., Jersey City, N.J. Ресурсовані або уповноважені до ресурсів. Великі бензопилки. Досконала телефонізація.
(201) 653-1230

OPERATORS
Experienced blind stitch, large eyelid recede buttonhole, single needle operators. Good pay. Steady work. Work near home.
Stu-Ann Sportswear
160 Lafayette Street
Jersey City, N.J. 333-2111

KNIGOVOD
Досвід з підставами загаль. забезпечення. Модер. алг. cond. біогра в East Orange, бензопилки, платня залежно від досвіду. Праця бл. дому. Тел. 678-6700.
Robert E. McCarthy, 678-6700.

Праця

ОПЕРАТОРИ
Experienced blind stitch, large eyelid recede buttonhole, single needle operators. Good pay. Steady work. Work near home.
Stu-Ann Sportswear
160 Lafayette Street
Jersey City, N.J. 333-2111

KNIGOVOD
Досвід з підставами загаль. забезпечення. Модер. алг. cond. біогра в East Orange, бензопилки, платня залежно від досвіду. Праця бл. дому. Тел. 678-6700.
Robert E. McCarthy, 678-6700.

HOUSEMAN WANTED
Must be a good cleaner & all round worker. See Mrs. Conlin. Executive housekeeper.
Sherry Netherland
781 5th Ave. N.Y.C.
EL 5-2800

ДО ЛАДОВАННЯ
ВАНТАЖНИХ АВТ
(Export truckers). Належний досвід, рекомендації, юніана платня, всі бензопилки. Постійна праця, нічна праця. Jersey City Area.
(201) SW 8-5151
(212) BA 7-8110

WELDER — HELIARC
з досвідом. Постійна праця, різні користи. 7:30 — 4 год. Винагорода за умовою. Потрібний також робітник до вантажних авто. Добра заплата, постійна праця. 7:30 — 4 год. Гарні умовини праці.
Hicksville Area.
(516) GE 3-3434

SET-UP MEN
MILLING and/or DRILLING
Experienced all phases of high volume repetitive set up for manufacture of parts, for maximum machine performance. Knowledge of feed and speed selection and cutter sharpening required. Able to read part and tooling blueprints and operation sheets. Use all types of measuring and gauging instruments necessary. Machines are manual and automatic cycle control; ability to train and instruct operators. Day and night shift available. Rate range \$2.75-\$3.50 per hour. 2d shift premium is 15c per hour. Some ability in Spanish language desirable but not required. You will participate in a major retooling program of a national hand tool manufacturer. Position is permanent.
Baker Manufacturing Co.
Subsidiary of the New Britain Machine Co.
200 Burnet Ave., Maplewood NJ
(201) 761-6900
For Saturday or evening appointments phone Mr. Root or Mr. Crosby.
An equal opportunity employer

ПОТРЕБНО ДОСВІДЧЕНИХ
ОПЕРАТОРІВ
при дитячій спортивній одязі. Секційна праця або повноцінна. Постійна праця, крутий рік. Юніана фабрика, 35 год. тиждень. Праця бл. дому.
Laura Dale Inc.
500 Gotham Parkway
Carlsbad, N.J. 201 935-1400

AUTO BODY MAN
Добра нагода для підвищення. Досвідчений.
Martins Body Shop
660 South 2nd Street
Plainfield, New Jersey
Call (201) 755-2445

WAREHOUSEMEN
Праця для 10 муж. в гарній обстановці магазину — гуртани. Легка, постійна праця, всі бензопилки, праця від зараз. 40 год. днів. 5 днів в тижді. Голос. особисто.
Romerovski Bros.
450 Westfield Ave. West
Roselle Park, N.J.

POLY BAG MACHINE
OPERATORS
Досвідчені. Добра платня, юніана бензопилки. Simplex Roto, & Scheidlad operators. Ask for Bob.
387-0900

Купуйте в підприємстві
що оголошуються
в "Свободі"

ПРАЦЯ
MALE & FEMALE
ОПЕРАТОРИ, -КИ
Мужчини і жінки, праця при чоловічій швейцарській, також пошитві. Мусить бути шкільні в праці, постійна праця крутий рік.
Well Maid
580 Broadway, N.Y.C. 11 Floor

ЗАГАЛЬНІ ФАБРИЧНІ
РОБІТНИКИ
Побажані з досвідом, негайна праця, праця на зміні — швейцарська. Добра платня і бензопилки.
Bead Corp.
Cranbury Rd., Jamesburg, N.J.
821-1043

APPETIZING CLERKS
Тільки досвідчені. Добра платня і бензопилки. Власний Власного дому. Тел. Max Weissman між 9-10 A.M. (212) 347-2669
по 8 P.M. (212) 271-3368
Dan's Supreme Supermarkets

ОПЕРАТОРИ, -КИ
до шиття на машині. Досвід. Маш. оператори можуть заробити великі гроші при чоловічій одязі. Пов. час, праця цілий рік, модерна фабрика, юніана бензопилки, фабрика перед Rawson Street Station. Flushing Line IRT.
Brookfield Clothing
34-09 Queens Blvd., L.I.C.
or phone Mr. Feiner or Mr. Ben Schaps EX 2-8383

Тіні забутих
предків
Ціна — 50 центів

ПРАЦЯ
EX-RAY TECHNICIANS
Праця бл. дому. Christ Hospital, 176 Palisades Ave., Jersey City, N.J. Ресурсовані або уповноважені до ресурсів. Великі бензопилки. Досконала телефонізація.
(201) 653-1230

OPERATORS
Experienced blind stitch, large eyelid recede buttonhole, single needle operators. Good pay. Steady work. Work near home.
Stu-Ann Sportswear
160 Lafayette Street
Jersey City, N.J. 333-2111

KNIGOVOD
Досвід з підставами загаль. забезпечення. Модер. алг. cond. біогра в East Orange, бензопилки, платня залежно від досвіду. Праця бл. дому. Тел. 678-6700.
Robert E. McCarthy, 678-6700.

Третя виставка „Попелюшки” в Нью-Йорку перейшла знову з великим успіхом

Нью-Йорк. — Спорозова-на Окружним Комітетом Відділу УНСоюзу в Нью-Йорку виставка „Попелюшки” в залі Фешин Інституту перейшла знову з великим успіхом, дармащо це вже третє тут показано ту прегарну балетну казку в гроті дих. Всю постановку балету, уклад всіх танків і вивчення кількадесяти виконавців, збільша малат, перевела Рома Прийма — Богачевська, музику, склав Ігор Соневич-кий. Про фортепіані був Олег Левіцький, за всі режисерити подбала Олена Богачевська. З цілого балету перше місце, очевидно, зайшла Квітка Цісик в ролі Попелюшки, найбільше уваги своєю талантом звернула Іза Павлюк, як Вечірня зірка, і Христи Сливцова, як мачуха. На перерві між другою і третьою дією відбулось виловування 26-ох нагород, призначених дітям від Окружного Комітету Відділу УНСоюзу. Подяку всім виконавцям, в першу чергу пані Ромі Прийм — Богачевській, за те культурне діло, виготовив головний секретар УНСоюзу д-р Ярослав Падок, який теж пояснив нагородні відчитав призначення щасливих дітей.

На Пластовому Свяченому в Нью-Йорку було 600 осіб

Нью-Йорк. — Пластова Станічна Старшина і Пласт-прият владштували в неділю 5-го травня Святий Свячений в аудиторії школи с. Юра, на якому явилось рекордне велике число присутніх — 600 осіб. Свячений відкритий станичний пл. сен. Павло Дорожницький. Він загал про повенелу Україну, де українські діти не можуть так спільно відзначати Свячене та вівати весну, як це роблять українські діти у вільному світі. У зв'язку з його промовою наймодішні пластуни відгортали на сцені картину „Привітання Весни”, а після того на залі ввели кілька гагілок. Божі дари на столах поблагословили о. д-р В. Ковалик ЧСВВ з церкви с. Юра, та о. йтрат І. Данилевич — парох УПЦатерси с. Володимирів в Нью-Йорку. Господарім прези був інж. Богдан Соботка, голова Пластятриту. Він пригадав давні звичаї в Україні, коли український народ міг і радістю величати Христове Воскресіння. Пластуни і пластуни ввели ще кілька гагілок, яких ввели їх пл. сен. Евстахія Гой-

лиць, Люба Кузишні та Надя Кулинич, Пан П. Дорожницький представив гостей при почесному столі, де сиділи представники численних організацій, від „Свободи” був Л. Луцький. Тостмаїстер о. В. Ковалик і І. Данилевич до слова, які бажали Пластові Божого благословення та упевнень у праці на славу Бога та добро українського народу. Станичний п. П. Дорожницький закрив імпрезу після того, як о. митр. прот. Іван Данилевич відмовив кінцеву молитву.

ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР
ІГОРЯ ШАНКОВСЬКОГО
Торонто. — В Українському Домі дня 7 квітня відбувся літературний вечір поета і перекладача Ігоря Шанковського, з виступами також інших літературних і вокальних сил. Поет читав вибрані поезії із збірки „Дітсонанс” та недруковані твори „Пола біткою”, „Гілка” і присвячені Ліні Костенко „Естафети”.

Business Opportunity
STORE IN SMALL TOWN
selling grocery & general merchandise. 20 minutes from triple cities area. \$100,000 plus yearly sales. 1 story modern building on large corner lot, living quarters attached, 5 rooms & bath. 1 large fallout shelter, complete cellar, large lawn. Ex. buy. Priced quick sale. Must see to appreciate. (607) 693-2404.

М'ЯСАРНЯ І ПРОСЕРНЯ
в с. усеїдстві в East Northport, \$2,300, тижнево, вкл. товар і меблі, жадне \$9,500 на скорий продаж. Ідеал. для спільнства. Досконал. кутно, треба оглянути, щоб оцінити. Низ. рент. Власник відходить на пенсію.
FO 8-8880

Real Estate
FOR SALE
9 year old split level home in West Orange, N.J. 3 bedrooms, 1 1/2 baths, finished rec. room, hot water heating system, asking \$24,500.
Call owner (201) 731-7728

5 BELI. KIMNAT
stucco, на 1/2 акр. — \$6,500.00; також фарми, земля і т. д.
N. Surawy — Broker
Kerhonkson, N.Y.
(814) 626-3551

Околиця Еленів.
5 BELI. KIMNAT
stucco, на 1/2 акр. — \$6,500.00; також фарми, земля і т. д.
N. Surawy — Broker
Kerhonkson, N.Y.
(814) 626-3551

Жінка-зло відішлася,
вкінчав Томбу. — П заведе до густого лісу і там залишиться.

Ходім негайно! — викликав Тарзан. — Вона сагітна і безборонна. Вона не зможе пережити ночі!

Чи ж це не іронія, — відумане Зукошм. — Викрадає мавпоподіб. коли ця дівчина сталася жадливою трійка поспішала до лісу. — дійсно!

Вшанували поета Василя Барку з нагоди 60-річчя

Ірвінгтон, Н. Дж. — Понад 150 осіб за завітчанним столиком цікаво і приємно провели вечір у суботу 4 травня в залі Українського Народного Дому в Ірвінгтоні, вшанували видатного поета, есеїста і письменника Василя Барку з нагоди 60-річчя народження. Вечір відкрила і ним проводила голова 86-го Відділу СУА ім. Олени Теліги в Нью-Йорку, ініціаторка того вечора і видавця 2-го накладу повісті „Жовтий Князь”, п-і Оксана Стеранка. Доповіди „Співаче білого Жовтого світу”, присвячену творчості Ювілята, прочитав Л. Полтава, уривок з „Жовтого Князя” — повісті про голод в Україні у 1933 році, прочитала п-і Євгенія Сисен. Зустрінутий щирими оплесками поет Василь Барка познавним присутніх з новим есеєм на релігійно-моральну тему, з довгим уривком із великої нової поеми „Кафа” з козацьких часів та прочитав майстерний переклад уривку з „Короля Ліра” Шекспіра. Виступ поета-ювілята часто оплескували присутні, серед яких були представники УПЦ о. Сікорський і о. Чалий, культ.-осв. референт Окружної Ради СУА в Нью-Йорку п-і Наталія Чапленко, проф. Д. Горняквич, мистец. А. Малюца, мистец. Богдан Божемський, вистав. якого відбулась того ж вечора в тій самій залі, поет М. Шербак, проф. С. Вожаківський та ін. Вшанувати Ювілята прийшло чимало молоді, як членок Відділу СУА, так і пластуни та сумішці. В кінці вечора п. Василь Барка підписував за куплені примірники повісті „Жовтий Князь”. Старанням членок-господинь з п-і Роксоланою Гіліницькою були подані чай і печиво, після чого відбувся огляд творів В. Божемського.

СПОРТ

УСК ПРОГРАВ 1:4
3 „ГЕЛЛЕНІК”
Нью-Йорк, 5-го травня. — Футболісти УСК-у Нью-Йорк потерпіли поразку 1:4 з дружиною „Гелленік” у місцевих змаганнях „Великої Десятки” Німецько-Американського Футбольного Союзу, які відбулись на гріші Айтратх Отвал в Асторії. До цієї зустрічі виступили дружина УСК-у в неоповненому послабленому складі, тому що УСК не мас вигляді зайняти в цьому сезоні кращого, як 4-те чи 5-те місце. Одиноки ворота для УСК-у здобув при стані 0:4 Олесь Попович на 76-й хвилині змагань.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
„ЛАНСЕРС” СК РОЧЕСТЕР
2:2
Рочестер 28-го квітня. — Після кількатижневої перерви „Ч. Січ” розпочала кінцеву рунду лігових змагань, що залишилися нашим футболістам в І-й Дивізі АФЛ-ги. Першу зустріч січовики відбули на виїзді в м. Рочестер з місцевим клубом „Лансерс”, яку закінчили ремісним вислідом 2:2. Конто воріт 1:0, а після 2:0 здобули господарі, однак вдержати цього вислуду їм не вдалось. „Ч. Січ” вирівняла, кінцевий вислід 2:2, що його здобули з-під В. Чижовича, Силик і Коваленко.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
„ЛАНСЕРС” СК РОЧЕСТЕР
2:2
Рочестер 28-го квітня. — Після кількатижневої перерви „Ч. Січ” розпочала кінцеву рунду лігових змагань, що залишилися нашим футболістам в І-й Дивізі АФЛ-ги. Першу зустріч січовики відбули на виїзді в м. Рочестер з місцевим клубом „Лансерс”, яку закінчили ремісним вислідом 2:2. Конто воріт 1:0, а після 2:0 здобули господарі, однак вдержати цього вислуду їм не вдалось. „Ч. Січ” вирівняла, кінцевий вислід 2:2, що його здобули з-під В. Чижовича, Силик і Коваленко.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
„ЛАНСЕРС” СК РОЧЕСТЕР
2:2
Рочестер 28-го квітня. — Після кількатижневої перерви „Ч. Січ” розпочала кінцеву рунду лігових змагань, що залишилися нашим футболістам в І-й Дивізі АФЛ-ги. Першу зустріч січовики відбули на виїзді в м. Рочестер з місцевим клубом „Лансерс”, яку закінчили ремісним вислідом 2:2. Конто воріт 1:0, а після 2:0 здобули господарі, однак вдержати цього вислуду їм не вдалось. „Ч. Січ” вирівняла, кінцевий вислід 2:2, що його здобули з-під В. Чижовича, Силик і Коваленко.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
„ЛАНСЕРС” СК РОЧЕСТЕР
2:2
Рочестер 28-го квітня. — Після кількатижневої перерви „Ч. Січ” розпочала кінцеву рунду лігових змагань, що залишилися нашим футболістам в І-й Дивізі АФЛ-ги. Першу зустріч січовики відбули на виїзді в м. Рочестер з місцевим клубом „Лансерс”, яку закінчили ремісним вислідом 2:2. Конто воріт 1:0, а після 2:0 здобули господарі, однак вдержати цього вислуду їм не вдалось. „Ч. Січ” вирівняла, кінцевий вислід 2:2, що його здобули з-під В. Чижовича, Силик і Коваленко.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
„ЛАНСЕРС” СК РОЧЕСТЕР
2:2
Рочестер 28-го квітня. — Після кількатижневої перерви „Ч. Січ” розпочала кінцеву рунду лігових змагань, що залишилися нашим футболістам в І-й Дивізі АФЛ-ги. Першу зустріч січовики відбули на виїзді в м. Рочестер з місцевим клубом „Лансерс”, яку закінчили ремісним вислідом 2:2. Конто воріт 1:0, а після 2:0 здобули господарі, однак вдержати цього вислуду їм не вдалось. „Ч. Січ” вирівняла, кінцевий вислід 2:2, що його здобули з-під В. Чижовича, Силик і Коваленко.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
„ЛАНСЕРС” СК РОЧЕСТЕР
2:2
Рочестер 28-го квітня. — Після кількатижневої перерви „Ч. Січ” розпочала кінцеву рунду лігових змагань, що залишилися нашим футболістам в І-й Дивізі АФЛ-ги. Першу зустріч січовики відбули на виїзді в м. Рочестер з місцевим клубом „Лансерс”, яку закінчили ремісним вислідом 2:2. Конто воріт 1:0, а після 2:0 здобули господарі, однак вдержати цього вислуду їм не вдалось. „Ч. Січ” вирівняла, кінцевий вислід 2:2, що його здобули з-під В. Чижовича, Силик і Коваленко.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
„ЛАНСЕРС” СК РОЧЕСТЕР
2:2
Рочестер 28-го квітня. — Після кількатижневої перерви „Ч. Січ” розпочала кінцеву рунду лігових змагань, що залишилися нашим футболістам в І-й Дивізі АФЛ-ги. Першу зустріч січовики відбули на виїзді в м. Рочестер з місцевим клубом „Лансерс”, яку закінчили ремісним вислідом 2:2. Конто воріт 1:0, а після 2:0 здобули господарі, однак вдержати цього вислуду їм не вдалось. „Ч. Січ” вирівняла, кінцевий вислід 2:2, що його здобули з-під В. Чижовича, Силик і Коваленко.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ”
„ЛАНСЕРС” СК РОЧЕСТЕР
2:2
Рочестер 28-го квітня. — Після кількатижневої перерви „Ч. Січ” розпочала кінцеву рунду лігових змагань, що залишили